

زندگی در عیسی مسیح

¹What shall we say then? Shall we continue in sin, that grace may abound?²God forbid. How shall we, that are dead to sin, live any longer therein?³Know ye not, that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into his death?⁴Therefore we are buried with him by baptism into death: that like as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.⁵For if we have been planted together in the likeness of his death, we shall be also in the likeness of his resurrection:⁶Knowing this, that our old man is crucified with him, that the body of sin might be destroyed, that henceforth we should not serve sin.⁷For he that is dead is freed from sin.⁸Now if we be dead with Christ, we believe that we shall also live with him:⁹Knowing that Christ being raised from the dead dieth no more; death hath no more dominion over him.¹⁰For in that he died, he died unto sin once: but in that he liveth, he liveth unto God.¹¹Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin, but alive unto God through Jesus Christ our Lord.¹²Let not sin therefore reign in your mortal body, that ye should obey it in the lusts thereof.¹³Neither yield ye your members as instruments of unrighteousness unto sin: but yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members as instruments of righteousness unto God.¹⁴For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.¹⁵What then? shall we sin, because we are not under the law, but under grace? God forbid.¹⁶Know ye not,

¹پس چه گوئیم؟ آیا در گناه بمانیم تا فیض افزون گردد؟²حاشا! مایانی که از گناه مرده‌ایم، چگونه دیگر در آن زیست کنیم؟³یا نمی‌دانید که جمیع ما که در مسیح عیسی تعمید یافتیم، در موت او تعمید یافتیم؟⁴پس چونکه در موت او تعمید یافتیم، با او دفن شدیم تا آنکه به همین قسمی که مسیح به جلال پدر از مردگان برخاست، ما نیز در تازگی حیات رفتار نماییم.⁵زیرا اگر بر مثال موت او متحد گشتیم، هرآینه در قیامت وی نیز چنین خواهیم شد.⁶زیرا این را می‌دانیم که انسانیت کهنه ما با او مصلوب شد تا جسد گناه معدوم گشته، دیگر گناه را بندگی نکنیم.⁷زیرا هر که مُرد، از گناه مبرا شده است.⁸پس هرگاه با مسیح مردیم، یقین می‌دانیم که با او زیست هم خواهیم کرد.⁹زیرا می‌دانیم که چون مسیح از مردگان برخاست، دیگر نمی‌میرد و بعد از این موت بر او تسلطی ندارد.¹⁰زیرا به آنچه مرد یک مرتبه برای گناه مرد و به آنچه زندگی می‌کند، برای خدا زیست می‌کند.¹¹همچنین شما نیز خود را برای گناه مرده انگارید، اما برای خدا در مسیح عیسی زنده.¹²پس گناه در جسم فانی شما حکمرانی نکند تا هوسهای آن را اطاعت نمایید،¹³و اعضای خود را به گناه مسپارید تا آلات ناراستی شوند، بلکه خود را از مردگان زنده شده به خدا تسلیم کنید و اعضای خود را تا آلات عدالت برای خدا باشند.¹⁴زیرا گناه بر شما سلطنت نخواهد کرد، چونکه زیر شریعت نیستید بلکه زیر فیض.

¹⁵پس چه گوئیم؟ آیا گناه بکنیم از آنرو که زیر شریعت نیستیم بلکه زیر فیض؟¹⁶حاشا! آیا نمی‌دانید که اگر خویشتان را به بندگی کسی تسلیم کرده، او را اطاعت نمایید، شما آنکس را که او را اطاعت می‌کنید بنده هستید، خواه گناه را برای مرگ، خواه اطاعت را برای عدالت.¹⁷اما شکر خدا را که هرچند غلامان گناه می‌بودید، لیکن الآن از دل، مطیع آن صورت تعلیم گردیده‌اید که به آن سپرده شده‌اید.¹⁸و از گناه آزاد شده، غلامان عدالت گشته‌اید.¹⁹بطور انسان، به سبب ضعف جسم شما سخن می‌گویم، زیرا همچنان که اعضای خود را بندگی نجاست و گناه برای گناه سپردید، همچنین الآن نیز اعضای خود را به بندگی

that to whom ye yield yourselves servants to obey, his servants ye are to whom ye obey; whether of sin unto death, or of obedience unto righteousness?¹⁷ But God be thanked, that ye were the servants of sin, but ye have obeyed from the heart that form of doctrine which was delivered you.¹⁸ Being then made free from sin, ye became the servants of righteousness.¹⁹ I speak after the manner of men because of the infirmity of your flesh: for as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.²⁰ For when ye were the servants of sin, ye were free from righteousness.²¹ What fruit had ye then in those things whereof ye are now ashamed? for the end of those things is death.²² But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life.²³ For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

عدالت برای قدّوسیت بسپارید.²⁰ زیرا هنگامی که غلامان گناه می‌بودید از عدالت آزاد می‌بودید.²¹ پس آن وقت چه ثمر داشتید از آن کارهایی که الآن از آنها شرمنده‌اید که انجام آنها موت است؟²² اما الحال چونکه از گناه آزاد شده و غلامان خدا گشته‌اید، ثمر خود را برای قدّوسیت می‌آورید که عاقبت آن، حیات جاودانی است.²³ زیرا که مزد گناه موت است، اما نعمت خدا حیات جاودانی در خداوند ما عیسی مسیح.